

ТЕЛЕСКОПИЗМЫ В АНГЛИЙСКОЙ ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКОЙ ЛЕКСИКЕ: НЕКОТОРЫЕ ОСОБЕННОСТИ СТРУКТУРЫ И СЕМАНТИКИ¹

BLENDS IN THE ENGLISH SOCIO-POLITICAL VOCABULARY: SOME STRUCTURAL AND SEMANTIC FEATURES

*E. Paymakova
D. Tavberidze*

Summary: The article analyzes some of the blends used in the English socio-political vocabulary. Since such a way of word formation as blending is considered one of the most productive and promising in the English language at the present stage, the blends under consideration are of obvious interest to English language learners. The work identifies the structural and semantic features of blends used in English socio-political vocabulary. The authors come to the conclusion that it is necessary to deeply study blends in foreign languages for a better understanding of native speakers and the events taking place in the modern world.

Keywords: English language, English lexicology, vocabulary of the language, word formation, blending, blends.

Паймакова Елена Альбертовна

Кандидат филологических наук, доцент, Российский
университет дружбы народов
e.paymakova@gmail.com

Тавберидзе Дарья Владимировна

Кандидат философских наук, доцент, Российский
университет дружбы народов
sobokad@mail.ru

Аннотация: В статье проводится анализ некоторых телескопизмов, употребляющихся в английской общественно-политической лексике. Поскольку такой способ словообразования, как телескопия (blending), считается одним из самых продуктивных и перспективных в английском языке на современном этапе, рассматриваемые телескопизмы представляют несомненный интерес для изучающих английский язык. В работе выявляются структурные и семантические особенности телескопизмов, употребляющихся в английской общественно-политической лексике. Авторы приходят к заключению о необходимости глубокого изучения телескопизмов в иностранных языках для лучшего понимания носителей языка и событий, происходящих в современном мире.

Ключевые слова: английский язык, английская лексикология, словарный запас языка, словообразование, телескопия, телескопизмы.

Словообразование – раздел языкознания, изучающий процессы, способы, типы и правила образования новых слов, продуктивность, активность и закономерности использования словообразовательных моделей. Словообразование – самый продуктивный способ обогащения словарного запаса языка.

Данная статья посвящена особенностям употребления некоторых телескопизмов в английской общественно-политической лексике.

Целью данной работы является анализ некоторых современных телескопизмов, используемых в английской общественно-политической лексике.

В работе поставлена задача выявить структурные и семантические особенности телескопизмов, используемых в английской общественно-политической лексике.

Актуальность данной работы состоит в том, телескопия является динамично развивающимся продук-

тивным способом словообразования. Рассматриваемая словообразовательная модель активно используется в различных сферах, в том числе в английской общественно-политической лексике.

Новизна работы заключается в описании некоторых структурных и семантических особенностей телескопизмов, используемых в английской общественно-политической лексике.

В соответствии с поставленными целями и задачами достижения результатов исследования были использованы методы морфологического, словообразовательного и семантического анализа производных слов. Также используется анализ словарных и энциклопедических данных, метод описания.

С целью анализа структуры и семантики телескопизмов в английской общественно-политической лексике использовались материалы статей англоязычных изданий, данные некоторых лексикографических ис-

¹ Публикация выполнена при поддержке Программы стратегического академического лидерства Российского университета дружбы народов имени Патриса Лумумбы.

точников, энциклопедий, онлайн-ресурсов.

Телескопия – способ словообразования, который представляет собой слияние двух или более усеченных основ или слияние полной основы с усеченной основой, в результате которого образуется новое слово, полностью либо частично совмещающее значения всех входящих в него структурных элементов. Следует отметить, что телескопизмы образуются не механическим сокращением исходных слов; это целенаправленное, семантически мотивированное их стяжение. Телескопия представляет собой создание нового слова из двух или более компонентов (“осколков”) – как правило, с новым предметно-логическим значением.

Телескопию исследовали многие зарубежные и отечественные лингвисты – J. Algeo [1], G. Bergstrom [2], M. Bryant [3], G. Cannon [4], S. Th. Gries [5], M.H. Kelly [6], H. Marchand [7], И.М. Берман [8], Ю.П. Ермоленко [9], А.Ю. Мурадян [10], С.Ж. Нухов [11], Л.А. Тарасова [12], А.Н. Шевелева [13] и другие.

Существует целый ряд синонимичных определений данного словообразовательного явления. В работах отечественных лингвистов применяются следующие термины: «контаминация», «стяжение», «телескопия», «вставочное словообразование», «словослияние». В зарубежных изданиях данное явление описывается как «telescoping», «word blending», «conflation», «fusion», «contamination».

В настоящей работе мы придерживаемся термина «телескопия» и рассматриваем структурный и семантический аспекты телескопизмов, используемых в английской общественно-политической лексике.

Структурный аспект

Мы изучили классификации телескопизмов, представленных в лингвистической литературе. За основу нами была взята классификация Н.В. Беляевой, в которой анализируется структура современных телескопизмов. Н.В. Беляева использует термин “бленд” [14]. Согласно типам данной классификации мы распределили исследуемые лексические единицы следующим образом:

1) бленды, которые образованы **путем сложения начала первого слова (либо целиком) и конца второго слова:**

В английском языке встречаются телескопизмы с компонентом от слова *diplomacy*:

- *Tweetplomacy* (**tweet** + **diplomacy**) – использование сайтов социальных сетей, таких как Twitter, для управления международными отношениями и публичного проведения дипломатических дискуссий.

The new President's tweetplomacy may be transparent domestically, but it could also ruffle feathers abroad. [15]

- *pandaploamacy* (**panda** + **diplomacy**) – дипломатия, в соответствии с которой принято дарить панд другому

государству.

Заголовок в издании “*The Economist*” гласит – “**Pandaploamacy**. *Playing panda politics with Taiwan*” [16].

Частотно слово *youthquake* (**youth** + **earthquake**). Оксфордский словарь [17] поясняет, что *youthquake* обозначает культурные, политические или социальные изменения, вызванные влиянием молодого поколения. Сам термин, который на русский язык дословно можно перевести как «молодежьтрясение» (по аналогии с “*earthquake*” — «землетрясение»), был придуман еще в 1960-х годах. Он вошел в обиход благодаря редактору журнала *Vogue* Диане Вриланд, которая использовала это слово для описания неожиданных перемен в моде, музыке и социальных отношениях. Спустя несколько десятилетий лингвисты зафиксировали новую волну *youthquake*. Отныне термин постоянно в ходу и характеризует молодых людей, которые стоят за политическими переменами, — новое старое слово “*youthquake*” трактуется как «политическое пробуждение» [18].

Отметим телескопизм *meritocracy* (**merit** + **aristocracy**) – понятие политической системы, в которой экономические блага или политическая власть передаются отдельным людям на основе способностей и таланта, а не богатства, социального класса или расы [19]. От слова *meritocracy* было создано распространенное атрибутивное производное *meritocratic* (меритократический) для характеристики новой общественной системы.

Интерес вызывают телескопизмы, образованные от имени собственного или названия страны:

- *Obamacan* (**Obama** (Барак Хуссейн Обама, 44 президент США) + **Republican** (член республиканской партии США) – республиканец, который отдал свой голос за Барака Обаму на президентских выборах в США, который в свою очередь представлял Демократическую партию США [20];

- *Pelosi-Pocalypse* (Nancy **Pelosi** + **apocalypse**) – телескопизм появился в связи с поездкой Нэнси Пелоси, спикера Палаты представителей, на Тайвань в 2022 году. Вследствие этого была опубликована статья “Col. MacGregor Addresses the Pelosi-Pocalypse in Taiwan” [21];

- *Iraqnophobia* (Iraq + **arachnophobia** (боязнь пауков)) – иррациональный страх перед способностью Ирака производить оружие массового поражения или, в более широком смысле, перед военным конфликтом с Ираком [20];

- *Russiablican* (**Russia** + **Republican**) – Республиканец, который одобряет предполагаемое вмешательство России в выборы 2016 года, или оно его не заботит, поскольку это позволило их партии победить.

A Russiablican such as Donald Trump will not sign a bill to create a congressional committee to investigate Russian because he deliberately asked for it, then received immense benefit from it [15].

2) бленды, образованные **путем сложения начала**

первого слова и второго слова целиком:

В английском языке много телескопизмов, образованных со словом *exit* по аналогии с *Brexit* (**Britain** + **exit**) - выход Великобритании из Европейского Союза. Они обозначают гипотетический выход:

- страны из ЕС:

Grex (**Greece** + **exit**); *Czexit* (the **Czech Republic** + **exit**); *Frexit* (**France** + **exit**); *Italex* (**Italy** + **exit**); *Huxit* (**Hungary** + **exit**); *Nexit* (the **Netherlands** + **exit**); *Polexit* (**Poland** + **exit**); *Roexit* (**Romania** + **exit**); *Dexit* (**Denmark** + **exit**); *Fixit* (**Finland** + **exit**) [20];

- территории из страны:

Bayxit (**Bayern** + **exit**) - гипотетический выход Баварии из состава Германии [20];

Catalexit (**Catalonia** + **exit**) - возможное обретение Каталонией независимости от Испании (и, как следствие, выхода из ЕС) [20];

Calexit (**California** + **exit**) - возможное отделение Калифорнии от США [20];

Texit (**Texas** + **exit**) - возможный выход Техаса из США [20];

Quexit (**Quebec** + **exit**) - возможное отделение провинции Квебек от Канады [20].

В некоторых случаях (*Grex*, *Nexit*, *Dexit*, *Texit*, *Quexit*) имеет место наложение частей слов.

Интереса заслуживают телескопизмы, относящиеся к проблеме *Brexit*:

Regrex (**regret** + **Brexit**) - чувство сожаления о *Brexit* или о том, что за него проголосовали [20];

Brexocalypse (**Brexit** + **apocalypse**) - негативное экономическое и политическое влияние *Brexit* [20]. По своей структуре данный телескопизм относится к типу 3 классификации Н.В. Беляевой;

Brexodus (**Brexit** + **exodus**) - уход людей или компаний из Великобритании в связи с *Brexit* [20];

Bremain (**Britain** + **remain**) - остаться в составе Евросоюза [20].

Следует также отметить такие телескопизмы, как:

clexit (**climate** + **exit**) - выход страны из международных договоров по климату [20];

covexit (**covid** + **exit**) - выход из карантина и изоляции [20];

loxit (**lockdown** + **exit**) - процесс выхода из локдауна [20];

Frogxit (**Frogmore** + **exit**) - выселение герцогов Сассекских из коттеджа Фрогмор [20].

В двух последних телескопизмах для удобства произнесения и краткости используется сокращенный компонент слова *exit* - *xit*.

Также внимания заслуживают такие политические телескопизмы, как:

- *democracy* (**democracy** + **crazy**) - демократическая система или государство, считающиеся ненастоящими или ошибочными по своей сути; демократия, которая опустилась до коррупции, несправедливости или абсурда [20]. В качестве примера приведем следующий

факт:

Представитель МИД Китая Чжао Лицзянь в аккаунте в Twitter выложил рисованные изображения конфликтов в Ираке, Афганистане и на Кубе, где на американских танке, самолёте, выпускающем ракеты, и корабле было написано "Democracy". Дипломат сопровождал её подписью "Democracy or democrazy" ("Демократия или демосумасшествие") [22];

- *politick* (**politician** + **tick**) - человек, который делает политическую карьеру ради личной выгоды за счет всех остальных.

That tool in the White House is a typical politick, lining his pockets with the cash and tax credits [15].

- *admass* (**advertisement** + **mass**) - легковверная массовая аудитория, подчиненная рекламе, принимающая на веру рекламные обещания, подражающая символам и имиджам рекламных и PR-кампаний.

Данный телескопизм в значении "массовый" широко употребляется в синтаксической структуре *Adjective* + *Noun*:

admass culture - массовая культура [23];

admass audience - массовые потребители (литературы, радиопередач и т.п.) [23];

admass society - общество массовых потребителей, обывательское общество [23].

Следует привести примеры телескопизмов, в которых компоненты указывают на название страны, штата или национальность:

- *Chindia* (**China** + **India**) [20] - так принято называть новую экономическую систему - совокупность быстро растущих экономик Китая и Индии, на которую возлагаются основные надежды на преодоление глобального экономического кризиса. Китай и Индия имеют длинные границы и входят в число самых быстрорастущих крупных экономик мира. В них проживает более трети населения мира (около 2,8 миллиарда человек). В отчете БРИКС они были названы странами с самым высоким потенциалом роста в ближайшие 50 лет [19];

- *Texecution* (**Texas** + **execution**) - смертная казнь, назначенная штатом Техас.

George Bush was Governor of Texas for 152 Texecutions [15];

- *Amerindian* (**American** + **Indian**) - любой из коренных жителей Северной Америки [20];

- *refujews* (**refugee** + **Jews**) - (informal) евреи-беженцы [20].

Следует отметить, что большинство телескопизмов являются существительными, но нам встретился глагол *negelect* (**negative** + **elect**) - голосовать против кандидата.

I'm going to vote to negelect the Republican Presidential candidate [15].

3) бленды, образованные путем наложения обоих слов:

Фактический материал показывает, что в английском

языке частотны телескопизмы, образованные от слов, имеющих компонентом словообразующий элемент *-crasy* и имеющие отрицательную коннотацию:

- *corpocrasy* (**corporation** + **democracy**) - демократия корпораций. Корпорации голосуют, платя политикам и политическим партиям за выдвижение своей повестки дня. Этот термин также привлекателен из-за сходства со словом *hypocrisy* [15];

- *kleptocrasy* (**kleptomania** + **democracy**) - система правления, характеризующаяся безудержной коррупцией и нерациональным использованием государственных средств [15].

*That country is a **kleptocrasy** in which nothing is accomplished without greasing the palms of government officials* [15].

В данном примере идея коррумпированности подкрепляется идиомой *to grease the palm of smb* – “подмазать, дать взятку кому-либо”.

- *kakistocrasy* (др.-греч. Κάκιστος «худший» + **democracy**) - система управления, находящаяся в ведении худших, наименее квалифицированных, или самых недобросовестных граждан.

*Since it takes the worst type of person to become a successful politician, all democracies will eventually become **kakistocracies*** [15].

Термин появился ещё в XVII веке. Он также употреблялся английским автором Томасом Лавом Пикоком в 1829 году, и в первые десятилетия XXI века широко используется для критики популистских правительств, возникающих в разных демократиях по всему миру [20].

Отметим телескопизмы, образованные от слова *bureaucrat*:

- *bureaucrastasy* (**bureaucrat** + **ecstasy**) – временное чувство ликования, вызванное наконец-то преодолением препятствий, поставленных на вашем пути бюрократами.

*After three Civic Building Inspectors and an independent engineer's report, I felt pure **bureaucrastasy** at finally receiving the permit to add a sundeck onto my back porch* [15];

- *bureaucblast* (**bureaucrat** + **blast**) - человек, назначенный помочь разрушить агентство, на которое он или она работает.

*All indications point to Scott being a **bureaucblast** hired specifically to dismember the Environmental Protection Agency* [15].

Интерес вызывает телескопизм *governator*, образованный от должности политика:

- *Governator* (**governor** + **Terminator**) – прозвище Арнольда Шварценеггера, появившееся у него после того, как он стал губернатором Калифорнии [20].

4) **бленды, образованные путем наложения начальных частей двух слов:**

Отметим телескопизм, состоящий из трех компонентов, *Benelux* - экономический союз Бельгии, Нидерландов

и Люксембурга (**Belgium** + **Netherlands** + **Luxemburg**) [20].

Однако следует подчеркнуть, что некоторые лингвисты не рассматривают сочетание “начало одного слова + начало другого слова” как телескопизмы, вместо этого называя их сложными сокращениями.

5) **бленды, образованные путем вставки короткого слова в длинное, при котором центральная часть длинного слова полностью замещена:**

Следует отметить следующие телескопизмы:

- *glocalization* (*globalization* + *local*) - процесс экономического, социального, культурного развития, характеризующийся сосуществованием разнонаправленных тенденций: на фоне глобализации вместо ожидаемого исчезновения региональных отличий происходит их сохранение и усиление. Вместо слияния и унификации возникают и набирают силу явления иного направления: сепаратизм, обострение интереса к локальным отличиям, рост интереса к традициям глубокой древности и возрождению диалектов [19];

- *pollutician* (*politician* + *pollution*) - политик, который поддерживает инициативы и политику, наносящие вред окружающей среде [20].

Вызывает интерес глагол *inkremlinate* (*incriminate* + *Kremlin*) – указывать на злонамеренную или подозрительную связь с Российской Федерацией.

*Senator McCarthy failed to **inkremlinate** anyone* [15].

Можно утверждать, что английские телескопизмы, имеющие в своем составе элементы, относящиеся к России, указывают на негативное отношение к стране и имеют отрицательную коннотацию.

6) **бленды, образование которых не поддается ни одному из структурных описаний выше:**

К данному типу мы отнесли 2 встретившихся нам телескопизма:

Cold Warrior (*Cold War* + *warrior*) [19] - сторонник холодной войны, используется в отношении людей, участвовавших в формировании и реализации американской и советской политики во время холодной войны. После окончания холодной войны этот термин иногда использовался уничижительно, подразумевая, что взгляды человека устарели;

- *Loss Vegas* (*loss* + *Las Vegas*) - Город грехов в штате Невада, куда люди приезжают в надежде выиграть покрупному, но обычно проигрывают.

*I just got a windfall settlement, but I ain't gonna blow it a **Loss Vegas** - they say you're more likely to get struck by lightning than win the jackpot* [15].

Следует отметить, что, как правило, телескопизмы двухэлементны, однако встречаются и слова, состоящие из большего количества компонентов. Мы уже отмечали слово *Benelux*, интерес также вызывает телескопизм *Fritalux*, обозначающий пять западноевропейских стран - Фран-

цию, Италию и страны Бенилюкс (**France + Italy + Benelux**). В данном телескопизме объединяются начальные части первых двух слов и конечная часть третьего слова.

Семантический аспект

С точки зрения **семантики**, телескопизмы можно разделить на следующие группы:

1) телескопизмы, образованные из слов, которые можно объединить союзом *and*:

- *agitprop* (**agitation + propaganda**) – агитация и пропаганда, политическая пропаганда, распространяемая посредством искусства, драматургии, литературы и т. д. [20];

- *dawk* (**dove + hawk**) – политический деятель, пытающийся соединить реакционные взгляды с либеральными; человек, не одобряющий войну, но отказывающийся активно бороться за мир [23].

2) атрибутивные телескопизмы (также называемые *синтаксическими телескопизмами*) — телескопизмы, в которых один из компонентов является субстантивным, а другой — атрибутивным. Как правило, это синтаксические структуры *Adjective + Noun* или *Participle + Noun*:

- *privelegentsia* (**privileged + intelligentsia**) – привилегированная интеллигенция, высокопоставленные чиновники, получающие определенные права и привилегии благодаря занимаемым постам. Слово использовалось в британской прессе применительно к чиновникам стран восточной Европы. С распадом социалистического лагеря неологизм вышел из употребления [24];

- *nuplex* (**nuclear complex**) – ядерный комплекс [20];

- *theoterrorism* (**theological + terrorism**) – вид терроризм, основанный на религиозных убеждениях; терроризм, практикуемый фанатичными сторонниками чистоты веры [20];

- *ecoanxiety* (**ecological anxiety**) – страх перед экологическими катастрофами [15];

- *globility* (**global+ mobility**) – относящийся ко всему миру, всемирный, универсальный, всеобъемлющий [15];

- *scuppie* (**socially conscious + yuppie**) – состоятельный социально ответственный молодой человек [20].

Важно отметить, что данный телескопизм демонстрирует еще одну современную тенденцию создания сращений (она отражается преимущественно в разговорной речи) – формирование «мультифрагментарных» телескопических слов, а именно – из трех фрагментарных элементов. Последний фрагмент может быть аббревиатурой, которая превратилась в акроним, то есть получила ста-

тус лексической единицы – осколок *yuppie* (молодой перспективный специалист-горожанин), который содержит в себе семантику словосочетания *young upwardly mobile (urban) professional person* [20].

Следует выделить еще один популярный тренд – **онимы-бленды**. Привлекают внимание телескопизмы, образованные из имен известных политиков:

- *Billary* (**Bill + Hillary** Clinton) – союз бывшего американского президента Б. Клинтона с супругой [20];

- телескопизм *Merkozy* (**Merkel + Sarkozy**) [20] употреблялся западными СМИ для обозначения союза канцлера Германии Ангелы Меркель и президента Франции Николя Саркози, ссылаясь на единую позицию Франции и Германии. Однако, поскольку Ангела Меркель и Николя Саркози более не являются лидерами своих стран, данный телескопизм уже не является актуальным.

Итак, подводя итог всему вышесказанному, можно сделать вывод, что на современном этапе телескопия активно развивается и является очень продуктивным способом словообразования в английском языке. Телескопизмы часто употребляются в политической сфере, поскольку она относится к числу наиболее динамичных областей жизни общества. Телескопизмы, используемые в общественно-политической лексике, образуются по разным структурным моделям, но, как показывает наш фактический материал, наиболее частотными моделями являются следующие:

- телескопизмы, образованные путем сложения начала первого слова и второго слова целиком;

- бленды, образованные путем наложения обоих слов.

Что касается семантического аспекта, частотны телескопизмы, образованные из слов, которые можно объединить союзом *and*, а также так называемые атрибутивные (или синтаксические) телескопизмы.

Телескопизмы позволяют дать меткое и емкое название какому-либо явлению или событию. Очень часто при описании каких-либо событий или лиц телескопизмы актуализируют сему отрицательной оценки для придания экспрессивности.

Можно с уверенностью утверждать, что телескопия является одним из самых перспективных типов словообразования, поэтому следует уделять пристальное внимание всем особенностям употребления данных лексических единиц.

ЛИТЕРАТУРА

1. Algeo J. Blends, a structural and systemic view // *American Speech*, 1977, № 52. P. 47–64.
2. Bergstorm G.A. On blendings of synonymous or cognate expressions in English. London: Longman, 1906. 211 p.
3. Bryant M. Blends are increasing // *American Speech*, 1976, Vol. 49, № 3/4. P. 163–184.

4. Cannon G. Blends in English word formation // *Linguistics*, 1986, №24. P. 725-753.
5. Gries S.Th. Isn't that Fantabulous? How Similarity Motivates Intentional Morphological Blends in English//*Language, Culture and Mind*. Stanford: CSLI Publications, 2004. P. 415-428.
6. Kelly M.H. To 'brunch' or to 'brench': Some aspects of blend structure // *Linguistics*, 1998, № 36. P. 579-600.
7. Marchand H. On the Analysis of Substantive Compounds and Suffixal Derivatives not Containing a Verbal Element // *Indogermanische Forschungen*, 1966. P. 117-121.
8. Берман И.М. К вопросу о вставочном словообразовании // *ИЯШ*, 1957, №4. - С. 106-112.
9. Ермоленко, Ю.П. Номинативные модели формирования новых слов методом стяжения в современном английском языке: автореф. дис ... канд. филол. наук. - М., 2007. - 24 с.
10. Мурадян А.Ю. Словослияние в современном английском языке (специфика, динамика, теория): Дис. ... канд. филол. наук. Л., 1978. 201 с.
11. Нухов С.Ж. Семантика контаминированных образований и сферы их распространения в английском языке. Вестник Башкирского университета, 2016, Т. 21, № 3, с. 795-803.
12. Тарасова Л.А. Структурно-семантические аспекты телескопии в современном английском языке. Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Москва, 1991. 24 с.
13. Шевелева А.Н. Структура и семантика телескопических производных с точки зрения когнитивной лингвистики (на материале современного английского языка). Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Санкт-Петербург, 2003. 20 с.
14. Беляева Н.В. Структура и семантика современных английских блендов // Вестник Тверского государственного университета. Серия «Филология». 2013. Вып. 2. С. 243-250.
15. The Urban Dictionary [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.urbandictionary.com/> (дата обращения: 15.05.2024)
16. The Economist [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.economist.com/christmas-specials/2007/12/19/pandaplomacy> (дата обращения: 23.05.2024)
17. Oxford Learner Dictionary: [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/> (дата обращения: 10.06.2024)
18. Ucheba.ru [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.ucheba.ru/article/5971> (дата обращения: 28.05.2024)
19. Wikipedia [Электронный ресурс]. – URL: <https://ru.wikipedia.org/wiki/> (дата обращения: 15.04.2024)
20. Wiktionary, the free dictionary: [Электронный ресурс]. – URL: <https://en.wiktionary.org/> (дата обращения: 2.06.2024)
21. Independentsentinel.com [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.independentsentinel.com/col-macgregor-addresses-the-pelosi-pocalypse-in-taiwan/> (дата обращения: 18.04.2024)
22. Russia Today [Электронный ресурс]. – URL: <https://russian.rt.com/world/news/1035069-kitai-zapad-licemerie> (дата обращения: 12.05.2024)
23. Translate.academic.ru [Электронный ресурс]. – URL: <https://translate.academic.ru/admass/en/ru/> (дата обращения: 26.05.2024)
24. Эйто Джон. Словарь новых слов английского языка / Дж. Эйто. - Спец. изд. - Москва: Рус. яз., 1990. - 425 с.

© Паймакова Елена Альбертовна (e.paumakova@gmail.com), Тавберидзе Дарья Владимировна (sobokad@mail.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»